

BENNINGTON COLLEGE MUSIC DIVISION

Presents

A SENIOR CONCERT

By

CRISTINA WARNER

Wednesday  
May 25, 1983

8:15 pm  
Greenwall Music Workshop

Prelude and Fugue VIII in E<sup>b</sup> minor  
from The Well-Tempered Clavier, Book I

JOHANN SEBASTIAN BACH  
(1685 - 1750)

Verlaine (1983)  
from Tres Retratos Con Sombra

CRISTINA WARNER  
Text by F. Garcia Lorca

Michael Downs - baritone  
Su Lian Tan - flute  
Maxine Neuman - 'cello

Sarabande and Gigue for Piano (1982)

CRISTINA WARNER

Peter Golub - piano

Three Preludes from Opus 28  
A minor  
E<sup>b</sup> minor  
D minor

FREDERIC CHOPIN  
(1810 - 1849)

- PAUSE -

Jupiter Transit (1982)

PETER GOLUB

Cristina Warner - piano  
Maxine Neuman - 'cello  
Peter Golub - percussion

Preludes  
La Cathedrale engloutie  
La vent dans la plaine  
Bruyeres  
General Lavine - eccentric

CLAUDE DEBUSSY  
(1862 - 1918)

TRES RETRATOS CON SOMBRA  
Federico Garcia Lorca  
(Verlaine)

La canción  
que nunca dire  
se ha dormido en mis labios.  
La canción  
que nunca dire.

Sobre las madreselvas  
había una luciérnaga,  
y la luna picaba  
con un rayo en el agua.

Entonces yo soné  
la canción  
que nunca dire.

Canción llena de labios  
y de cauces lejanos.

Canción llena de horas  
perdidas en la sombra.

Canción de estrella viva  
sobre un perpetuo día.

THREE PORTRAITS, EACH WITH ITS SHADOW  
Translation by Rolfe Humphries  
(Verlaine)

The song I'll never say  
Lay on my lips in slumber,  
The song I'll never say.

Over the honeysuckle  
The gleaming firefly hovered,  
The moon impaled the water.

Then I dreamed the song,  
The one I'll never say.

River bed and brink  
Far, far away.

Hours in shadow spent.

Bright immortal star  
Above enduring day.

The song I'll never say.